

2017年12月號享明天

第 68 期

出版：香港失明人協進會

編輯委員會成員：何睿知(總編輯)、麥凱淇 [(副經理)公眾傳訊]

地址：香港九龍觀塘翠屏村翠櫻樓地下 13 - 20 號

電話：(852)2339 0666

傳真：(852)2338 7850

網頁：www.hkbu.org.hk

電郵：info@hkbu.org.hk

Facebook：<http://www.facebook.com/HKBlindUnion>

享明天

「失明」不是活在絕望，
只要您與我擁有一顆追求突破的心，
攜手締造各展所長的社會環境，
「明天」便是充滿希望，
我們將在同一天空下，
享受美妙的人生。

目錄

1. 沒有通用設計 那有全民共享 文: 黃俊恒
2. 延續先父教育理念 推動現代文房四寶 文: 譚淑姬
3. 接受差異 體現大同 文: 趙芷媛
4. 致謝

編者的話 文: 何睿知

「平等齊參與 展能創新天」是 1992 年康復政策及服務綠皮書的主題，英文是「Equal opportunities & full participation: A better tomorrow for all」，兩者都傳達一個信息，「只要促進平等機會和全面參與，就會出現一個各展所長的新時代」。本會多年來秉承這種信念，促進視障人士獨立生活，宣傳建構共融社會的重要性，發揚會員的自助互助精神，同時通過多方面的合作，與外間機構和政府部門攜手擴展視障人士獨立生活的版圖。

今年 10 月 8 日，本會舉辦了「心睇·力行」國際白杖日 2017 活動。當日，我們來到青衣海濱長廊，與數百名會員、親友及公眾人士攜手完成 3 公里的路程，把「手執白杖，獨立自強」的口號付諸行動。我對本會同仁、外間團體及個人所作出的貢獻和捐助表示衷心謝意。

活動當天籌得個人籌款額最高之一的執行委員趙芷媛，在今期撰文「接受差異 體現大同」談及她對多元社會的看法。她既不責怪別人的不友善行為，也不滿足於不被了解的處境。這種不卑不亢、尊重差異、接受不同的態度，豈非一個社會所應持守的嗎？

剛卸任副會長的黃俊恒，在其「沒有通用設計，那有全民共享？」一文列舉本會平等參與社會委員會爭取權益的例子，坦承地對科技進步下的不公平現狀提出質疑。俊恒為視障人士爭取權益十多年，他的反思有助撥亂反正，提醒香港社會，只有兼顧不同群體的需要，才能達到公共政策和公共服務的公平性及可持續性。

所幸的是，總會有人對資訊科技的公平性樂意提供助力。本會榮幸得到譚鑑彬先生的家人捐款，讓本會添置多媒體設備並為會員提供相關培訓，提高視障人士的資訊素養。在譚淑姬女士的「延續先父教育理念 推動現代文房四寶」一文，我們除了感受到她對父親的思念，更被譚家推廣教育的理念感動。在此感謝譚家對視障人士提供多媒應用培訓的貢獻。

不論是權益倡議還是資訊科技，均有大片領土等待我們去開發，為此各位對本會的支持及捐助相當重要。本會已於大家樂集團及太興飲食集團共 69 間分店設置捐款箱，各位品嚐美食之餘可捐助本會的工作，你們亦可成為「協進之友」，以月捐形式支持我們的理念。

最後，我感謝今屆執行委員會讓作為「新丁」的我出任本刊的總編輯，我盼望能通過《享明天》這個平台跟大家分享協進會的人與事，我亦歡迎大家提供意見，令我們的工作精益求精。

沒有通用設計 那有全民共享

文：黃俊恒

香港作為國際城市，理應促進多元共融，落實聯合國《殘疾人權利公約》第九條〈無障礙〉的規定，在生活資訊、出行交通、環境設

施、貨品服務等方面為所有人提供利便。但實情是，我們仍需加大力度，改善現況。為此，本會平等參與社會委員會（平參會）不斷努力，為視障人士爭取應有的利便，以下是三個新鮮熱辣的例子。

首先，為了提升效率和減省成本，世界各地都傾向以自動櫃員機和網上銀行取代實體銀行，但這卻為視障人士帶來相當大的不便，因為他們基本上很難使用輕觸式自動櫃員機。因此，平參會過去多年一直倡議香港銀行引入設有語音導航功能和鍵盤的自動櫃員機。經過多年努力，現時已有三間主要銀行引入此設備，方便視障用戶。我們將要求所有銀行在引入新服務前，根據通用設計的原則，全盤考慮各類人士的需要，包括擴闊語音自動櫃員機的網絡及確保網上銀行符合網頁無障礙指引的規定。

另一個平參會極度關注的議題，是越來越多電動車在香港路面行走。由於電動車在低速行駛時相當寧靜，引擎聲並不足以讓視障人士察覺，結果這種對一般人而言嶄新的車輛，造成對視障人士的潛在危險。在意識到電動車的潛在風險後，我們已主動向政府要求訂立法例，規定所有電動車在低速行駛時發出一定程度的聲響，方便視障人士分辨有車駛近。這規定實際上只是與歐美的同類規定看齊，但政府至今仍未採取實質跟進行動，令人感到遺憾。

香港作為知識型社會，文字資訊的傳播相當重要，但容許視障人士無障礙地閱讀的書本在市面上仍然相當缺乏。最近倡議閱讀無障礙的《馬拉喀什條約》已獲超過二十個國家確認並正式生效，香港政府在各殘疾團體的倡議下終於願意開展相關的法例修訂程序並進行公眾諮詢。我們會一直監察並推動有關立法工作盡快開展，讓視障人士和閱讀殘障人士能更便捷地獲得各類讀物的無障礙版本。

在此闡述平參會最近的權益工作，其實並非希望各位純粹了解視障人士的需要，卻是希望各位透過以上的分享，了解到引進任何技術、產品或服務前，必須顧及社會上不同群體的需要。若政府部門、商業機構、公共服務提供者等都具有一定的無障礙意識和通用設計的理念，我們的倡議工作將會變得輕省，視障人士在社會獨立生活的能力也有望大幅提高，而智慧城市的宏願也可令全民共享。當然，在這宏願成為現實之前，我們仍然需要大家支持，群策群力，才能事半功倍，把政策倡議工作做得更有效果。

延續先父教育理念 推動現代文房四寶

文：譚淑姬

編者按：本文作者為紀念父親譚鑑斌先生，捐款予香港失明人協進會購置多媒體設施，並設立多媒體創作及技巧培訓基金，讓視障人士學習多媒體軟件。作者丈夫梁洲田是本會活躍會員。

先父生前重視下一代教育。五十多年前，香港尚未提供普及免費教育，他多次協助親友子女，申請社會各式學費援助；對我們五兄弟姊妹，當然有過之而無不及。我們家境並不富裕，但父親無論在選校、家居陳設、文具應用各方面，能夠恰如其份地提供。記得我們五人各有自己的小書桌，各自執拾自己的書本，甚至可悉心擺放自己做功課的小天地。每逢週日早上，我們五人吃過早點，各自溫習：有誦讀或背誦將要默書的內容；有計數的；有練毛筆字的；有練習英文打字的……儼然一所小型自修室。真很懷念這感覺！中午過後，他會抽空帶同母親和我們舉家外出：到又一村花園拍照，到香港動植物公園看動物，到洞天酒樓品茗，到沙田龍華酒樓食乳鴿……多令人緬懷的童年點滴！多令人懷念的雙親！

母親是一位百分百賢妻良母，但談到教育督導，就非父親莫屬了。為了延續父親培育後輩的教育工程，丈夫洲田與我對是次捐款行動的想法，悠然而生。

香港政府自 2000 年起全面推行融合教育，讓有特殊教育需要的學生得到公平的教育機會。至今推行逾 17 年，融合教育成功與否，未作定論，但在資訊科技一日千里的洪流下，視障兒童及青少年有否適當配套協助他們迎頭趕上，滿足他們的興趣，符合社會需求？即使教育局或其他志願機構舉辦相關課程，視障朋友能否負擔學費？是否有他們適用的軟、硬件配合？

凡此種種，我們夫婦二人願意投放少許捐款，在多媒體創作和技巧培訓方面略盡綿力，而香港失明人協進會，正是我們決定交托的機構。我們覺得該會是一個甚具活力和公信力，而且一向積極為失明人謀福利的組織。

感謝協進會為這筆捐款的用途，作了周詳而妥善的安排，希望能鼓勵更多視障朋友，善用多媒體，為自己的學業、事業和興趣，安排更完美的規劃，在資訊科技滾滾洪流中，得到更高效益。

接受差異 體現大同

文：趙芷媛

每年十月十五日為國際白杖日，紀念視障人士手執白色的手杖，獨立外出，自行探索前路，跨越種種障礙，走自己的路，過自己的生活。換言之，白杖就是視障人士獨立生活的標誌，也是視障人士與純靠兩腿走路或使用輪椅代步人士的差異。

早前我參加了由香港失明人協進會舉辦的「心睇·力行」國際白杖日 2017 步行籌款活動，口號是「手執白杖，獨立自強」。與往年有點差異，今年的步行，我的手中除了有一枝象徵獨立自強的白杖，我還多了一位同行的伴侶，就是導盲犬 Holly 了。

不經不覺，我與 Holly 一起生活已接近一年了，不少人問過我，用導盲犬是否比用手杖方便？兩者有何差異？事實上，兩者各有優點。單說導盲犬。一方面，Holly 讓我在街上行走得更暢順和更迅速，並減少了被別人有意無意的碰撞，使我外出時輕鬆多了；但另一方面，我也需要花上不少時間照顧 Holly 的起居生活和身心健康。然而，最難習慣的，就是我和 Holly 在街上引來旁人各種不同的反應。

幾乎每次外出，我們都會遇到不同類型的目光和關注。有些人會因為 Holly 的美貌而禁不住他們的熱情，用不同聲音、動作來挑逗她，甚至會偷拍我們；又有些人因為知道她是導盲犬而刻意考驗她，例如擋在我們前面，學著我發出指令，偷偷摸她，試試她是否真的專業，能抵受誘惑；又有些人喜歡在旁邊不斷給予意見，討論我們的一舉一動；有些人卻因為恐懼而表現得十分激動，偶然我們也會被破口大罵。

遇到這些人，其實我開始習慣，也很明白他們為何有這樣的反應，但誠然，當我每一次外出時，即使我看不見旁人的目光，卻清楚知道他們有不少人正在竊竊私語、評頭品足，甚至舉起手機肆無忌憚地拍照，其實感覺也不太被尊重。這些感覺好像回到上世紀六、七十年代的社會，當一個視障人士拿著白杖出行，別人也會感到很驚訝，曾幾何時也有一個傳聞，說被盲人的手杖碰到的話，便會「衰三年」，因此不少視障人士也曾經歷過被途人大罵「盲了就不要外出！」，這些在現今社會好像很不可思議的情節，其實似乎仍在重演，新瓶舊酒，未被認識的差異引來舊日的反應。正因如此，我們更要走出來，讓社會認識不同、尊重差異。

我在想，為什麼視障人士要為到「獨立自強」而慶祝？其實，「獨立」不是要否定我們的限制，也不是要拒絕別人的幫助；「獨立」並不只是一個口號，也不是歌頌殘疾人士的意志力特別堅強，他們更不是要成為勵志故事的英雄人物，「獨立」卻是要告訴大家一種普世認同的價值觀，就是人要互相尊重，彼此接納，有尊嚴地生活，有平等參與社會的機會，有權表達自己的需要、能力和感受，並獨立地為自己作出選擇，只有這樣，一個和而不同的大同社會才會出現。

在香港殘疾議題的討論上，很多人仍然用一種福利模式的角度來思考，因此常常會問「我們可以如何『幫助』殘疾人士？」這是一個從施與者發出的問題；但「獨立」卻是另一種意識形態，從人權的角度，會問「我們的社會可以如何讓殘疾人士平等地參與？」。

作為視障人士，盼望我們的群體不要停留在自慚形穢中，也不要以為我們只能悲觀地接受別人的拒絕、輕看和誤解，反而要學習諒解別人的不認識，擁抱自己的身份，勇敢地參與、表達和生活，持守「獨立自強」的精神，雖然在就業、教育和社會參與上，視障人士需要面對的挑戰仍然很多，但前人多年的努力以至今天的成果，是我們前行的力量；另一方面，面對與我們不同的群體，我們難免對他們與我們的差異感到好奇、不解、甚至恐懼，我也期望隨著基本人權的體現，不同群體的價值和能力也得到認同，並能夠在社會中平等地參與，有尊嚴地生活，獲得尊重和接納。

致謝

<p>「心睇·力行」 國際白杖日 2017 "Cane-a-thon" International White Cane Day 2017</p>	
ACCA Hong Kong	特許公認會計師公會
Baby Kingdom	親子王國
Cathay Pacific	國泰航空公司
Economic Digest	經濟一週
Hong Kong Monetary Authority	香港金融管理局
LBS Group	史偉莎集團有限公司
New Monday	新 MONDAY
New World First Ferry Services Limited	新世界第一渡輪服務有限公司
The Kowloon Motor Bus Co. (1933) Ltd.	九龍巴士有限公司
VTC Accountancy and Financial Services Alumni Association	職業訓練局會計及財務學校友會
<p>Flag Day 2017 賣旗日 2017</p>	
Association of Hong Kong Nursing Staff	香港護士協會
Bank of China (Hong Kong)	中國銀行香港
Building Department Volunteers Team	屋宇署義工隊
Christian Family Service Centre - Dick Chi Day Activity Centre cum Hostel	基督教家庭服務中心 - 迪智展能中心暨宿舍

Christian Family Service Centre - Tsui Lam Integrated Vocational Rehabilitation Service	基督教家庭服務中心 - 翠林綜合職業復康服務
Companies Registry	公司註冊處
Construction Industry Council	建造業議會
Eaton Hong Kong	香港逸東酒店
Ebenezer School	心光學校
Guide Dog Association	導盲犬協會
Hong Kong Association of the Deaf	香港聾人協進會
HSBC	香港上海滙豐銀行
Hong Kong St. John Ambulance Brigade Youth Command	香港聖約翰救傷隊少青團
Lady Lau Memorial Study Centre	劉葉淑婉紀念自修中心
Megastrength Security Services Co. Ltd	宏力保安服務有限公司
MTR Corporation	香港鐵路有限公司
Operation Dawn	香港晨曦會
Park Hotel Group	百樂酒店
Peak Tramways Company Limited	山頂纜車有限公司
Shaw College, CUHK	香港中文大學逸夫書院
Sino United Publishing (Holdings) Limited	聯合出版(集團)有限公司
Smark B. TV	
Standard Chartered Hong Kong	渣打銀行 (香港)
Star Industrial Co., Ltd.	星光實業有限公司

Tack Ching Girls' Secondary School	德貞女子中學
The Hong Kong Federation of Insurers	香港保險業聯會
The Hong Kong Joint Council of Parents of the Mentally Handicapped	香港弱智人士家長聯會
Wonderlife Universal Limited	活色生香國際有限公司